

13:1 הֵן - כָּל רְאֵתָהּ כֹּל - עֵינַי שָׁמְעָה אָזְנִי וְתִבֵּן לָהּ :
 en - kl rathe oin.i shmoe azn.i u.thbn 1.e :
 behold ! all she-saw eye-of.me she-heard ear-of.me and.she-is-understanding to.her

1 . Lo, mine eye hath seen all [this], mine ear hath heard and understood it.

13:2 כְּדַעְתְּכֶם כָּדַעְתִּי נִם וְיָדַעְתִּי - אֲנִי - לֹא נִפֹּל - אֲנִי מִכֶּם אֲנִי :
 k.doth.km idothi gm - ani la - nphl anki m.km :
 as.knowledge-of.you(P) I-know moreover I not falling I from.you(P)

2 What ye know, [the same] do I know also: I [am] not inferior unto you.

13:3 אֲוֹלָם אֲנִי אֶל - שְׂדֵי - אֲדַבֵּר וְהוֹכַח אֶל - אֶחָפֵץ אֵל - אֶל :
 aulm ani al - shdi adbr u.eukch al - al achphtz :
 nevertheless I to Who-Suffices I-shall-speak and-to-plead to El I-am-desiring

3 Surely I would speak to the Almighty, and I desire to reason with God.

13:4 וְאֲוֹלָם אַתֶּם מַפְלִי שִׁקְר - רַפְּאִי אֵל - אֵל :
 u.aulm athm tphli - shqr rphai all :
 and.nevertheless you(P) ones-patching-of falsehood ones-being-healers-of forbidden-idol

4 But ye [are] forgers of lies, ye [are] all physicians of no value.

כָּלְכֶם :
 kl.km :
 all-of.you(P)

13:5 מִי יִתֵּן - הַחַרֵּשׁ תַּחְרִישוּן וְתֵהִי לְכֶם :
 mi - ithn echrsh thchrishu.n u.thei 1.km :
 any ? he-shall-give to-be-silent you(P)-shall-be-silent and.she-shall-be to.you(P)

5 O that ye would altogether hold your peace! and it should be your wisdom.

לְחֻכְמָה :
 l.chkme :
 to-wisdom

13:6 שְׁמַעוּ - נָא תוֹכַחְתִּי וְרִבּוֹת שְׁפִתַי הַקְּשִׁיבוּ :
 shmou - na thukchth.i u.xrbuth shphtth.i eqshibu :
 hear-you(P) ! please ! correction-of.me and.contentions-of lips-of.me attend-you(P) !

6 Hear now my reasoning, and hearken to the pleadings of my lips.

13:7 הֲלֹא תִדְבְּרוּ עוֹלָה וְלוֹ תִדְבְּרוּ רַמְיָה :
 e.l.al thdbru oule u.l.u thdbru rmie :
 ?.for.El you(P)-are-speaking iniquity and.for.him you(P)-are-speaking deceit

7 Will ye speak wickedly for God? and talk deceitfully for him?

13:8 הֲפָנִיו תִּשְׁאוּן לְאֵל - אִם תִּרְיֹבֵן :
 e.phni.u thshau.n am - l.al thribu.n :
 ?.faces-of.him you(P)-are-respecting or for.El you(P)-are-contending

8 Will ye accept his person? will ye contend for God?

13:9 בְּאִנּוּשׁ כִּהְתֵּל - אִם אֶתְכֶם יַחְקֵר - כִּי הַטּוֹב :
 e.tub ki - ichqr ath.km am - k.ethl b.anush :
 ?.good that he-shall-investigate >.you(P) or as.to-trifle-of in.mortal

9 Is it good that he should search you out? or as one man mocketh another, do ye [so] mock him?

תִּהְתְּלוּ בּוֹ :
 thethlu b.u :
 you(P)-are-trifling in.him

13:10 הוֹכַח יוֹכִיחַ אֶתְכֶם בְּסֵתֶר - אִם תִּשְׁאוּן פָּנִים :
 eukch iukich ath.km am - b.sthr phnim thshau.n :
 to-correct he-shall-correct >.you(P) if in.the.secret faces you(P)-are-respecting

10 He will surely reprove you, if ye do secretly accept persons.

13:11 הֲלֹא שָׂאתוּ תִבְבוֹת אֶתְכֶם וּפְחָדוֹ יִפֹּל :
 e.la shath.u thboth ath.km u.phchd.u iphl :
 ?.not dignity-of.him she-shall-frighten >.you(P) and.afraidness-of.him he-shall-fall

11 Shall not his excellency make you afraid? and his dread fall upon you?

עֲלֵיכֶם :
 oli.km :
 on.you(P)

13:12 זְכַרְנֵיכֶם זְכַרְנֵיכֶם מִשְׁלֵי - לְנֹבֵי אֶפְרַיִם - נְבִיבֵי חֲמֹר :
 zkrni.km mshli - aphr l.gbi - chmr gbi.km :
 memorials-of.you(P) proverbs-of ash to.elevations-of clay elevations-of.you(P)

12 Your remembrances [are] like unto ashes, your bodies to bodies of clay.

13:13 הַחַרֵּשׁוּ מִמֶּנִּי וְאֲדַבֵּר - וְיַעֲבֹר אֲנִי - מָה עָלַי :
 echrshu mm.ni u.adbre - ani u.iobr ol.i me :
 be-silent-you(P) ! from.me and-I-shall-speak I and-he-shall-pass on.me what ?

13 . Hold your peace, let me alone, that I may speak, and let come on me what [will].

13:14 מָה - עָלַי אֶשָּׂא בְּשָׂרִי בְּשֵׁנִי וְנַפְשִׁי אֲשִׁים :
 ol - me asha bshr.i b.shn.i u.nphsh.i ashim :
 on what ? I-shall-take-up flesh-of.me in.teeth-of.me and.soul-of.me I-shall-place

14 Wherefore do I take my flesh in my teeth, and put my life in mine hand?

בְּכַפִּי :
 b.kph.i :
 in.palm-of.me

13:15 הֵן יִקְטְלֵנִי לֹא - לֹא אֶחְלַק דְּרָכַי - אֵל :
 en iqtli.ni la l.u aichl ak - drk.i al - :
 behold ! he-shall-despatch.me not for.him I-shall-wait yea ways-of.me to

15 Though he slay me, yet will I trust in him: but I will maintain mine own ways

פָּנָיו אֹכִיחַ :
 phni·u aukich :
 faces-of·him I-shall-^cplead

before him.

13:16 נִם - הוּא - לִי - לְשׁוּעָה כִּי - לֹא - לְפָנָיו חָנֵף יָבוֹא :
 gm - eua - l·i l·ishuoe ki - la l·phni·u chnph ibua :
 moreover he for·me to·salvation that not to·faces-of·him polluted-one he·shall·come

16 He also [shall be] my salvation: for an hypocrite shall not come before him.

13:17 שְׁמְעוּ שְׁמוּעַ מִלְחֵי וְאֲחֻתֵי בְּאָזְנֵיכֶם :
 shmou shmuo mlth·i u·achuth·i b·azni·km :
 hear-you^(P) ! to·hear declaration-of·me and·disclosure-of·me in·ears-of·you^(P)

17 Hear diligently my speech, and my declaration with your ears.

13:18 הִנֵּה נָא - עֲרַכְתִּי מִשְׁפָּט כִּי יִדְעֵתִי אֲנִי - אֶצְדֵּק :
 ene - na orkthi mshpht idothi ki - ani atzdg :
 behold ! please ! I·arranged judgment I·know that I I·shall·be·justified

18 Behold now, I have ordered [my] cause; I know that I shall be justified.

13:19 מִי יָרִיב הוּא - עִמָּדִי כִּי עַתָּה - אֶחְרִישׁ וְאֲנִי - אֶפְגֹּם :
 mi - eua irib omd·i ki - othe achrish u·aguo :
 who ? he he·shall·contend with·me that now I·shall-^cbe·silent and·I·shall·expire

19 Who [is] he [that] will plead with me? for now, if I hold my tongue, I shall give up the ghost.

13:20 אֵךְ - שְׁתִּים - אֵל תַּעַשׂ - עִמָּדִי אַז מִפְּנֵיךָ לֹא :
 ak - shthim al - thosh omd·i az m·phni·k la :
 yea two must-not-be you-are-doing with·me then from·faces-of·you not

20 Only do not two [things] unto me: then will I not hide myself from thee.

אֶסְתֵּר :
 asthr :
 I·shall·be·concealed

13:21 כַּפְּךָ מִעָלַי תִּרְחַק וְאִמְתָּךְ אֵל - :
 kph·k m·ol·i erchq u·amth·k al - :
 palm-of·you from·on·me cause-to-be·far·you ! and·dread-of·you must-not-be

21 Withdraw thine hand far from me: and let not thy dread make me afraid.

תִּבְעֵתִי :
 thboth·ni :
 she-is-^mfrightening·me

13:22 וְקֹרָא וְאֹכִי אֶעֱנֶה אֲדַבֵּר - אוּ וְהִשִּׁבְנִי :
 u·qra u·anki aone au - adbr u·eshib·ni :
 and·call-you ! and·I I·shall·answer or I·shall-^mspeak and·^creply-you·me !

22 Then call thou, and I will answer: or let me speak, and answer thou me.

13:23 כַּמָּה לִי עֲוֹנוֹת וְחַטָּאוֹת פִּשְׁעֵי וְחַטָּאתִי :
 k·me l·i ounuth u·chtauth phsho·i u·chthath·i :
 as·what ? to·me depravities and·sins transgression-of·me and·sin-of·me

23 . How many [are] mine iniquities and sins? make me to know my transgression and my sin.

הֲיָדְעִנִי :
 edio·ni :
^clet-know-you·me !

13:24 לָמָּה - פָּנֶיךָ תִּסְתִּיר וְתַחֲשַׁבְנִי לְאוֹיֵב :
 l·me - phni·k thsthir u·thchshb·ni l·auib :
 to·what ? faces-of·you you-are-^cconcealing and·you-are-reckoning·me to·one-being-enemy

24 Wherefore hidest thou thy face, and holdest me for thine enemy?

לְךָ :
 l·k :
 to·you

13:25 הֲעֹלָה נִדְּף תַּעְרוֹץ וְאֶת - קֶשׁ - יָבֵשׁ תִּרְדֹּף :
 e·ole ndph thorutz u·ath - qsh ibsh thrdph :
 ?·leaf being-whisked-away you-shall-terrify and·» straw dry you-shall-pursue

25 Wilt thou break a leaf driven to and fro? and wilt thou pursue the dry stubble?

13:26 כִּי - תִּכְתֹּב עָלַי מִרְרוֹת וְתוֹרִישֵׁנִי עֲוֹנוֹת :
 ki - thkthb ol·i mrruth u·thurish·ni ounuth :
 that you-are-writing on·me bitter-things and·you-are-causing-to-tenant·me depravities-of

26 For thou writest bitter things against me, and makest me to possess the iniquities of my youth.

נְעוּרָי :
 nour·i :
 youths-of·me

13:27 וְתַשֵּׂם בְּסֵד רַגְלֵי וְתִשְׁמֹר כָּל - אֲרָחוּתַי עַל - :
 u·thshm b·sd rgl·i u·thshmur kl - archuth·i ol - :
 and·you-are-placing in·the·stocks feet-of·me and·you-are-observing all-of paths-of·me on

27 Thou puttest my feet also in the stocks, and lookest narrowly unto all my paths; thou settest a print upon the heels of my feet.

שְׂרָשֵׁי רַגְלֵי תַחְתְּקֶה :
 shrshi rgl·i ththchqe :
 roots-of feet-of·me you-are-delineating-yourself

13:28 וְהוּא כָרְקֵב יִבְלֶה כְּבֹגֵד אֶכְלוּ עֵשׂ :
 u·eua k·rqb ible k·bgd ak·l·u osh :
 and·he as·rotten-thing he-is-disintegrating as·cloak he-eats·him moth

28 And he, as a rotten thing, consumeth, as a garment that is moth eaten.